

## TECHNIQUE



### LA VÉLOTYPE

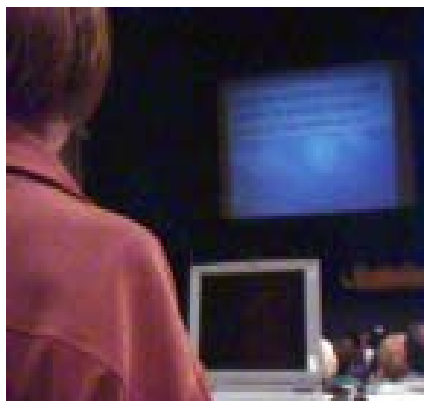
*Vélotypie : l'opératrice tape avec les deux mains comme pour jouer du piano, une main pour la mélodie, l'autre pour les accords, le tout relié à un ordinateur connecté avec un rétroprojecteur... et nous suivons les débats sans problèmes! Mme Hamon, qui a assuré cette transcription à Avignon, a accepté de nous expliquer son métier.*

Lucien Renaudeau

6

Écrire à la vitesse de la parole... C'est la prestation qu'a réalisée la société Système RISP, spécialisée dans le service d'écriture rapide, au cours du congrès du Bucodes, organisé à Avignon le 3 octobre dernier.

L'outil de base de la société RISP est le Vélotype : un clavier « intelligent » qui combine les avantages de la sténographie et de la dactylographie. Une écriture rapide ne demandant pas de retranscription.



Mme Hamon, de la société RISP, utilisant son matériel de vélotypie pendant le congrès du Bucodes

Son secret ? Le Vélotype met en œuvre le principe de l'écriture syllabique. On produit la syllabe en frappant simultanément plusieurs touches, exactement de la même manière qu'un accord de piano. Le clavier présente 37 touches, réparties en trois groupes : consonnes, initiales, voyelles et consonnes finales. Les éléments informatiques intégrés du Vélotype se chargent de placer les caractères de la syllabe ou du mot dans le bon ordre : c'est ce qui fait toute son originalité et son efficacité.

A ce matériel sont ajoutés des logiciels utilitaires d'aide à la saisie et à l'affichage, et le tour est joué... A la plus grande satisfaction du public.

A la demande de l'association *Accès-Sourd* (Basse-Normandie), la société est de nouveau appelée pour apporter ses compétences au cours d'une série de réunions institutionnelles destinées à étudier les aides matérielles pouvant aider la vie des personnes handicapées.

Si, au cours du congrès d'Avignon, il a effectivement été demandé aux

intervenants de ralentir leur débit de parole, il est à noter que bientôt ce ne sera plus nécessaire. En effet, Système RISP poursuit ses recherches afin de pouvoir offrir au public malentendant un service de sous-titrage en direct sans contraintes liées à la vitesse de parole des intervenants. Une affaire à suivre...

La vélotypie est une méthode fiable, mais les vélotypistes sont peu nombreux, très sollicités et les tarifs de leurs interventions sont très chers et variables selon la prestation demandée.

La société RISP avait fait un tarif exceptionnel pour le congrès du Bucodes.

SYSTEME  
RISP



Mme Evelyne Hamon  
4, avenue de Cambridge  
14200 Hérouville-Saint-Clair  
Tél : 02 31 06 66 77  
Télécopie : 02 31 06 66 75  
e-mail :  
WWW.systemerisp.com l.  
HAMON@systemerisp.com